

/// PARKSIDE

MEDIDOR DE HUMEDAD/ RILEVATORE DI UMIDITÀ PMSHM2 A3

ES

MEDIDOR DE HUMEDAD

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

MT

RILEVATORE DI UMIDITÀ

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

MEDIDOR DE HUMIDADE

Instruções de utilização e de segurança

GB

MT

MOISTURE METER

Operation and safety notes

DE

AT

CH

FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 465631_2404

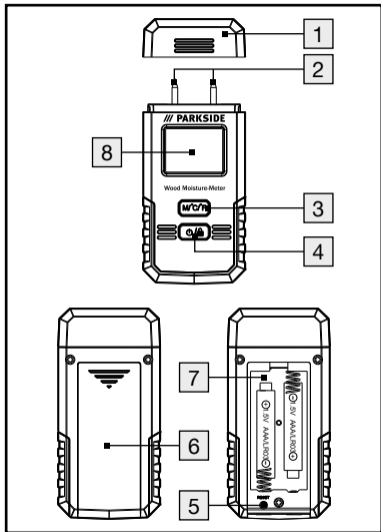
ES

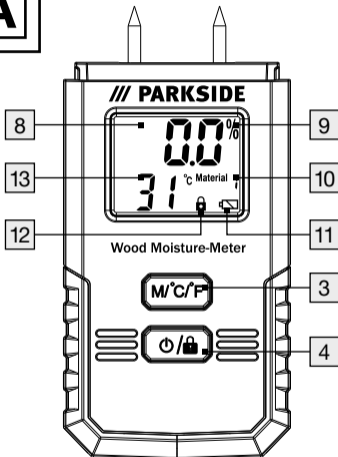
IT

PT



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	42
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	80
GB/MT	Operation and safety notes	Page	116
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	150









A

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	7
Introducción	Página	10
Especificaciones de uso	Página	10
Descripción de los componentes	Página	11
Características técnicas.....	Página	12
Volumen de suministro	Página	13
Indicaciones generales de seguridad	Página	14
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	17
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	22
Colocar/cambiar las pilas	Página	22

Puesta en funcionamiento	Página	23
Antes de realizar la medición	Página	23
Realizar medición.....	Página	24
Indicación de estado de la batería	Página	29
Indicación de temperatura	Página	30
Girar la pantalla de visualización..	Página	30
Función de reinicio.....	Página	30
Solución de problemas	Página	31
Limpieza y cuidado	Página	32
Almacenamiento	Página	33
Eliminación	Página	34
Garantía	Página	36
Tramitación de la garantía.....	Página	38
Asistencia.....	Página	41

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
Battery  included	Batería incluida
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego

Leyenda de pictogramas utilizados

	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas
	No cargar

Leyenda de pictogramas utilizados



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No poner en cortocircuito



Colocar correctamente



Solo apto para uso en interiores

Medidor de humedad

● Introducción


Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está indicado para medir la humedad de la madera y de materiales de construcción, por ejemplo, en la leña, argamasa,

hormigón o yesos. Este producto está destinado únicamente para uso doméstico privado y no para un uso comercial. Este producto está diseñado para su uso en espacios interiores.

● Descripción de los componentes

- 1 Tapa protectora
- 2 Sensor de medición
- 3 Botón M/°C/°F (selección de material, selección de °C o °F)
- 4 Botón  (ENCENDIDO/APAGADO, congelar valor de medición en la pantalla)
- 5 Botón RESET
- 6 Tapa del compartimento de las pilas
- 7 Compartimento de las pilas
- 8 Pantalla
- 9 Indicador de humedad en %
- 10 Número del material
- 11 Indicador de estado de batería bajo

12 Candado (valor de medición congelado)

13 Indicador de temperatura (°C o °F)

● Características técnicas

Tensión de servicio: 3V===

Tipo de pila: 2 x LR03/AAA

Precisión de temperatura: +/- 1 °C

Precisión de humedad:

A: Material de construcción

por debajo

de 1,4%: +/- 0,1 %

por encima

de 1,4%: +/- 0,2 %

B: Material de madera

por debajo de

30%: +/- 2 %

por encima de

30%: +/- 4 %

Grado de precisión:	ver apartado «Realizar medición»
Temperatura de funcionamiento:	entre 0 °C y 40 °C
Clase de protección:	IP20
Resolución:	0,1 %
Humedad atmosférica:	hasta un máximo del 80 % (relativa)

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas.

- 1 medidor de humedad
- 2 pilas LR03/AAA
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!

- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las

tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los sensores de medición son muy puntiagudos. Proceda siempre con precaución cuando utilice el producto. Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora. ¡En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones!



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



■ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no

recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a

un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible

el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!

- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla [8] e inserte las pilas suministradas.

● **Colocar/cambiar las pilas**

Cuando en la pantalla [8] aparezca el indicador de estado de batería bajo [11], las pilas insertadas estarán casi agotadas y deberán cambiarse. Las pilas gastadas pueden provocar valores de medición erróneos.

Para colocar las pilas proceda del siguiente modo:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [6] de la parte trasera del producto.
- Retire las pilas usadas si fuese necesario.

- Coloque 2 pilas LR03/AAA. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Inserte las pilas en el compartimento de las pilas [7] y cierre la tapa del compartimento de las pilas [6] modo que encaje haciendo clic.

Nota: mientras coloca las pilas no debe tocar ningún otro botón.

● Puesta en funcionamiento


● **Antes de realizar la medición**

- Asegúrese de que ambos sensores de medición [2] estén en contacto con la superficie del material simultáneamente.
- En las superficies ásperas aumente la presión sobre los sensores de medición [2] si fuese necesario.
- Si va a realizar la medición sobre una superficie sensible, coloque el sensor en una zona no visible de la misma.



Nota: los sensores de medición **2** son puntiagudos y podrían ejercer presión o dañar las superficies.

- Retire los restos húmedos de la superficie antes de proceder con la medición.
- Mida en distintas zonas y calcule un valor medio.
- Tenga en cuenta que la salinidad aumenta la conductividad del agua. Esto puede dar resultados erróneos y demasiado altos.
- Si fuese necesario, retire las cortezas de la leña. Presione los sensores de medición **2** de forma transversal a la dirección de la veta en distintas zonas de la madera.


● Realizar medición

- Pulse el botón  **4** para encender el producto. En la pantalla **8** aparecerá «**0,0 %**», la temperatura ambiente en °C y el material 1-6 previamente seleccionado (ver fig. A).

- Mantenga pulsado el botón M/°C/°F **3** aprox. 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.
- Pulse repetidas veces el botón M/°C/°F **3** para configurar el medidor de humedad según el material que quiera medir (ver tabla de valores de referencia):



Medidor de humedad para madera			
	✓	6–15%	Calentamiento óptimo – poder calorífico alto
	✓	16–20%	Calentamiento limitado – poder calorífico bajo












Medidor de humedad para madera

	X	21– 44 %	Sin efecto para calentar – se requiere secado adi- cional
--	---	-------------	---

Nota: la tabla anteriormente representada sirve para la medición de leña. Si la humedad medida asciende al 15 % o menos, la leña estará en el momento ideal para quemarse. Si la humedad se encuentra entre el 16 y el 20 % estará al límite de idoneidad. Por encima del 21 % de humedad, la leña no será apta para ser quemada y deberá seguir secándose.

Dígito	Material	Rango de medición	Valores de referencia para humedad, representados en porcentaje, según el peso		
			seco	valor límite	demasiado húmedo
1	Abedul, haya, cerezo, alerce, picea, nogal	6-44 %	<12%	12-15%	> 15%
1	Roble, pino, arce, fresno, douglasia	6-44 %	<15%	15-20%	> 20%
2	Capa de cemento, hormigón	1,4-7,4 %	<2%	2-4%	> 4%
3	Bloque de anhidrita, yeso, placas de yeso	0,5-4,1 %	<0,5%	0,5-1 %	> 1%
4	Mortero de cemento	1,2-5,1 %	<2%	2-5%	> 5%
5	Mortero de cal	0,6-3,7 %	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Ladrillo	0,1-8,5 %	<1%	1-3%	> 3%

Nota: la pantalla  muestra «**0,0%**» o «**Lo**» si las medidas se encuentran por debajo del rango de medición. La pantalla  muestra «**Hi**» si las medidas se encuentran por encima del rango de medición.

- Retire la tapa protectora .
- Presione los dos sensores de medición  simultáneamente contra la superficie. Podrá leer los valores porcentuales tras aprox. 1–2 segundos.
- Si se encuentra en un lugar en el que no puede leer la pantalla , pulse el botón   para congelar la indicación de la pantalla . Entonces en la pantalla  aparecerá el símbolo del candado .
- Vuelva a pulsar el botón   para realizar otra medición.
- Una vez haya realizado la medición apague el producto pulsando el botón .

4 durante más de 5 segundos. Finalmente vuelva a colocar la tapa protectora.

Nota: el producto se apaga automáticamente cuando el producto no se utiliza durante unos 60 segundos.


● Indicación de estado de la batería

Si la carga de la pila es baja, en la pantalla 8 aparece la indicación de estado de batería bajo 11. Tenga en cuenta que con una pila casi gastada los valores de medición pueden ser erróneos o imprecisos. Cuando aparezca este indicador, cambie las pilas lo antes posible. El cambio de las pilas se describe en el capítulo «Colocar/cambiar las pilas».

● **Indicación de temperatura**

Mantenga pulsado el botón M/°C/°F [3] unos 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.

● **Girar la pantalla de visualización**

Puede girar las indicaciones en la pantalla [8] en 180° pulsando la tecla  [4] y la tecla M/°C/°F [3] simultáneamente (ver fig. B).


● **Función de reinicio**

Es posible realizar un calibrado si justo al encender el producto no aparece la indicación 0,0% en la pantalla [8]. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas [6] y pulse el botón RESET [5] de la parte trasera del producto utilizando un objeto puntiaguado. Si el valor de medición mostrado aún no coincide, vuelva a pulsar el botón RESET [5] para calibrar de nuevo.

Nota: no retire las pilas del aparato mientras utiliza la función RESET.

● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El valor de medición es evidentemente demasiado alto o bajo.	Compruebe si el producto está configurado para el material adecuado. Compruebe si los sensores de medición 2 están bien presionados contra el material. Repita la medición.
En la pantalla 8 aparece la indicación « Lo » o « Hi ».	Se ha superado o no se ha alcanzado el rango de medición.

Problema	Posible causa y solución
El indicador de la pantalla 8 no reacciona.	Si aparece el símbolo del candado 12 en la pantalla 8 , pulse el botón  4 .
A penas se distingue el indicador de la pantalla 8 .	Las pilas están gastadas. Consulte el apartado «Colocar/cambiar pilas».

Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire las pilas brevemente y colóquelas de nuevo.

● Limpieza y cuidado

- Asegúrese de que no entra ningún líquido en el producto. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.
- Limpie los sensores de medición **2** con un paño ligeramente humedecido y séquelos posteriormente.
- Antes de usar el producto compruebe que no haya daños visibles exteriores en el mismo.
- Antes de usar el aparato compruebe que los sensores de medición **2** estén en perfecto estado.

● Almacenamiento

- Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora **1**.
- Retire las pilas siempre que no vaya a necesitar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.
- Conserve el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden

contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 465631_2404) como justificante de compra.

- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones.

Introduzca el número de artículo (IAN)
465631_2404 para acceder a las instruccio-
nes de uso de su artículo.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



**Legenda dei pittogrammi
utilizzati** Pagina 44

Introduzione Pagina 47

- Utilizzo secondo la destinazione
d'uso Pagina 47
- Descrizione dei componenti Pagina 48
- Dati tecnici Pagina 49
- Contenuto della confezione Pagina 50

**Avvertenze generali di
sicurezza** Pagina 50

- Avvertenze di sicurezza per
batterie/accumulatori Pagina 53

**Prima della messa in
funzione** Pagina 58

**Inserimento / sostituzione
delle batterie** Pagina 58

Avvio	Pagina 60
Prima di effettuare una misurazione.....	Pagina 60
Eeguire la misurazione	Pagina 61
Visualizzazione della batteria	Pagina 66
Visualizzazione della temperatura ..	Pagina 67
Rotazione della schermata del display.....	Pagina 67
Funzione RESET	Pagina 67
Risoluzione dei problemi ...	Pagina 68
Pulizia e cura	Pagina 70
Conservazione	Pagina 71
Smaltimento	Pagina 71
Garanzia	Pagina 74
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 76
Assistenza	Pagina 79

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
Battery  included	Batteria inclusa
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto



Esclusivamente per uso interno

Rilevatore di umidità

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Il prodotto serve per la misurazione dell'umidità del legno e dei materiali da costruzione,

ad esempio legna da ardere, malta, calcestruzzo o intonaco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito privato e non commerciale. Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● Descrizione dei componenti

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Sensori di misurazione
- 3 Tasto M/°C/°F (selezione del materiale, di °C o di °F)
- 4 Tasto /  (ON/OFF, memorizzare il valore di misurazione sul display)
- 5 Tasto RESET
- 6 Coperchio del vano portabatterie
- 7 Vano portabatterie
- 8 Display
- 9 Indicazione della percentuale di umidità
- 10 Numero del materiale
- 11 Indicatore batteria quasi scarica

12 Simbolo con forma di lucchetto (il valore misurato è bloccato)

13 Indicazione della temperatura (°C o °F)

● Dati tecnici

Tensione di esercizio: 3V \equiv

Tipo di batteria: 2 x LR03/AAA

Precisione temperatura: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Precisione umidità:

A: materiale di costruzione

sotto l'1,4%: $\pm 0,1\%$

sopra l'1,4%: $\pm 0,2\%$

B: materiale in legno

sotto il 30%: $\pm 2\%$

sopra il 30%: $\pm 4\%$

Precisione della

misurazione:

vedere il capitolo

„Eseguire la misurazione“

Temperatura di esercizio: 0°C a 40°C

Classe di protezione: IP20

Risoluzione:	0,1 %
Umidità dell'aria:	fino a un massimo di 80 % (relativa)

● **Contenuto della confezione**

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e la condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi sia impeccabile.

- 1 Rilevatore di umidità
- 2 Batterie LR03/AAA
- 1 Manuale d'uso



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In

caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché

sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! I sensori di misurazione sono molto appuntiti. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del prodotto. Collocare sempre il cappuccio di protezione apposito quando non si utilizza il prodotto. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione!



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati

o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/ sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/ dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di

lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display **8** e inserire la batteria fornita in dotazione.

● Inserimento/sostituzione delle batterie

Quando appare l'indicatore di batteria quasi scarica **11** sul display **8**, le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere

sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento delle batterie, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano portabatterie **6** posto sul retro del prodotto.
- Rimuovere le batterie vecchie.
- Inserire 2 batterie LR03/AAA. Osservare la polarità corretta.
- Inserire le batterie nel vano batterie **7** e richiudere il coperchio del vano batterie **6** in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

Nota: è vietato premere qualsiasi altro tasto quando si inseriscono le batterie.

● Avvio

● Prima di effettuare una misurazione


- Accertarsi che entrambi i sensori di misurazione [2] tocchino contemporaneamente le superfici dei materiali.
- In caso di superfici ruvide, aumentare eventualmente la pressione dei sensori di misurazione [2].
- In presenza di superfici sensibili, eseguire la misurazione in un punto al di fuori del campo visivo.

Nota: i sensori di misurazione [2] sono appuntiti e potrebbero lasciare dei segni sulle superfici oppure danneggiarle.

- Prima della misurazione, asciugare i residui di umidità che si trovano sulle superfici.
- Effettuare la misurazione in diversi punti e individuare un valore medio.




- Tenere presente che i sali incrementano la conduttività dell'acqua. Per questo la misurazione potrebbe essere falsata e risultare troppo elevata.
- Se necessario, rimuovere la corteccia dalla legna da ardere. Spingere su diversi punti i sensori di misurazione **2** in modo trasversale rispetto alle direzione delle fibre del legno.

● Eseguire la misurazione

- Premere il tasto  **4** per accendere il prodotto. Sul display **8** appare "0,0%", la temperatura ambiente in °C e il materiale precedentemente selezionato 1-6 (vedi fig. A).
- Tenere premuto il tasto M/°C/°F **3** per circa 5 secondi per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C ed °F.
- Premere di nuovo il tasto M/°C/°F **3** per impostare il misuratore in base al materiale



da misurare (vedi tabella dei valori di riferimento):











Valori indicativi per l'umidità della legna da ardere:

	✓	6–15 %	Ottimo per il riscaldamento - alto valore di combustione
	✓	16–20 %	Riscaldamento limitato - basso valore di combustione
	X	21–44 %	Non adatto al riscaldamento - ulteriore essiccazione necessaria

Nota: la tabella rappresentata in precedenza serve per la misurazione del legno di combustione. Quando l'umidità misurata ammonta a 15% o meno, il legno è ideale per la combustione. Se l'umidità si trova tra 16 e 20%, l'idoneità è al limite. Con un'umidità superiore al 21% il legno non è adatto alla combustione e deve continuare ad essere essiccato.

Cifra	Materiale	Campo di misura	Valori di riferimento per l'umidità riportati in percentuale, riferiti al peso		
			asciutto	Valore limite	troppo umido
1	Betulla, faggio, ciliegio, larice, abete, noce	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
1	Rovere, pino, acero, frassino, douglasia	6-44 %	< 15 %	15-20 %	> 20 %
2	Massetto in cemento, calcestruzzo	1,4-7,4 %	< 2 %	2-4 %	> 4 %
3	Massetto in anidrite, gesso, piastre in gesso	0,5-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Malta in cemento	1,2-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Malta in calce	0,6-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Laterizio	0,1-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %



Nota: in caso di misurazioni che si trovano al di sotto del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “0,0%” o “Lo”. In caso di misurazioni che si trovano al di sopra del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “Hi”.

- Rimuovere il cappuccio di protezione .
- Premere contemporaneamente sulle superfici entrambi i sensori di misurazione . Dopo circa 1–2 secondi potrà essere letto il valore percentuale.
- Nel caso in cui la misurazione venga effettuata in un campo in cui il display  non può essere letto, premere il tasto   per bloccare l'indicazione sul display . Il display  mostrerà in aggiunta il simbolo a forma di lucchetto .
- Premere ancora una volta il tasto   per eseguire una nuova misurazione.
- Una volta completata la misurazione, spegnere il misuratore d'umidità tenendo

premuto il tasto /   4 per più di 5 secondi. Inserire nuovamente il cappuccio di protezione.

Nota: il misuratore d'umidità si spegne automaticamente quando il prodotto non viene usato per circa 60 secondi.


● Visualizzazione della batteria

Se si ha un basso livello di carica della batteria, sul display  8 appare l'indicatore di batteria quasi scarica  11. Si prega di tenere presente che in caso di un livello di carica basso della batteria, i valori di misurazione sono scorretti o imprecisi. Quando compare questo indicatore, sostituire le batterie il più rapidamente possibile. La sostituzione delle batterie viene descritto nel capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

● Visualizzazione della temperatura

La visualizzazione della temperatura può essere cambiata da °C a °F tenendo premuto il tasto M/°C/°F **3** per circa 5 secondi.

● Rotazione della schermata del display

È possibile ruotare la schermata del display **8** di 180° premendo il tasto  **4** e il tasto M/°C/°F **3** contemporaneamente (vedi fig. B).

● Funzione RESET








Si può eseguire una calibratura se non si visualizza 0,0% sul display **8** subito dopo l'accensione del prodotto. Aprire a tal fine il coperchio del vano batterie **6** e con un oggetto appuntito premere il tasto di RESET **5** posto sul retro del prodotto. Se il valore di misurazione visualizzato è ancora scorretto,

premere di nuovo il tasto di RESET **5** per calibrare ancora.

Nota: non rimuovere le batterie mentre si utilizza la funzione RESET.

● Risoluzione dei problemi

Errore	Possibile causa e soluzione
Il risultato della misurazione è palesemente troppo alto o troppo basso.	Accertarsi che il prodotto sia impostato per il materiale giusto. Accertarsi che i sensori di misurazione 2 siano premuti correttamente sul materiale. Ripetere la procedura di misurazione.

Errore	Possibile causa e soluzione
Il display  mostra la dicitura “Lo” o “Hi”.	Il campo di misurazione è inferiore o eccessivo rispetto a quello necessario.
Non appare alcuna visualizzazione sul display  .	Se sul display  viene visualizzato il simbolo del lucchetto  , premere il tasto   .
La visualizzazione sul display  non è chiaramente riconoscibile.	Le batterie sono scariche. Vedere il capitolo “Inserimento/sostituzione delle batterie”.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In presenza di tali disturbi, rimuovere le batterie per poco tempo e poi reinserirle.

● Pulizia e cura

- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino liquidi. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Pulire le punte di misurazione 2 con un panno leggermente umido ed infine asciugarle.
- Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non presenti danni esterni visibili.
- Controllare le punte di misurazione 2 prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni.

● Conservazione

- ❑ Collocare sempre il cappuccio di protezione **1** apposito quando non si utilizza il prodotto.
- ❑ Rimuovere sempre le batterie dal prodotto qualora questo non venisse utilizzato per molto tempo.
- ❑ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono

contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia

non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465631_2404) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto,

inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.

- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per

l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 465631_2404 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960








E-Mail: owim@lidl.com.mt



Legenda dos pictogramas utilizados	Página	82
Introdução	Página	84
Utilização correta	Página	85
Descrição das peças	Página	85
Dados técnicos	Página	86
Material fornecido	Página	87
Indicações gerais de segurança	Página	88
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página	91
Antes da colocação em funcionamento	Página	95
Inserir/substituir as pilhas	Página	96

Colocação em funcionamento	Página 97
Antes de fazer uma medição	Página 97
Fazer a medição.....	Página 98
Indicação das pilhas	Página 103
Indicação da temperatura	Página 103
Rodar indicador do visor.....	Página 104
Função RESET	Página 104
Resolução de avarias	Página 105
Limpeza e conservação ...	Página 107
Armazenamento	Página 107
Eliminação	Página 108
Garantia	Página 110
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 113
Assistência técnica	Página 115

Legenda dos pictogramas utilizados

	Corrente/tensão contínua
Battery  included	Inclui pilha
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Guardar fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo
	Não colocar incorretamente

Legenda dos pictogramas utilizados



Não deformar/danificar



Não abrir/desmantelar



Não misturar diferentes tipos e marcas entre si



Não misturar pilhas novas e usadas



Não carregar



Mantenha as pilhas longe da água e da umidade excessiva.

Legenda dos pictogramas utilizados



Não ligar em curto-circuito



Ter em atenção a correta colocação



Apenas para áreas internas

Medidor de humidade

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à


segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização correta**

O produto é adequado para medir a humidade da madeira e da construção, por exemplo, em lenha, argamassa, betão ou gesso. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. O produto destina-se apenas a áreas interiores.

● **Descrição das peças**

- 1 Capa protetora
- 2 Pinos de medição

- 3 Botão M/ °C/ °F (Seleção de material, seleção °C ou °F)
- 4 Tecla  (LIGAR/DESLIGAR, congelar valor medido no visor)
- 5 Botão RESET
- 6 Tampa do compartimento das pilhas
- 7 Compartimento das pilhas
- 8 Visor
- 9 Indicador de humidade em %
- 10 Número do material
- 11 Indicador de pilha fraca
- 12 Símbolo de cadeado (valor de medição congelado)
- 13 Indicador de temperatura (°C ou °F)

● Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	3V===
Tipo de pilha:	2 x LR03/AAA
Precisão da temperatura:	+/- 1 °C

Precisão da humidade:

A: Material de construção

1,4 %: +/- 0,1 %

acima de 1,4 %: +/- 0,2 %

B: Material de madeira

abaixo de 30 %: +/- 2 %

acima de 30 %: +/- 4 %

Precisão de medição:

veja capítulo

„Fazer medição“

Temperatura de

funcionamento:

0°C até 40°C

Classe de proteção:

IP20

Resolução:

0,1 %

Humidade do ar:

até no máximo

80 % (relativa)

● Material fornecido

Verifique o material fornecido ao desembalar, para averiguar se este se encontra completo e

se o artigo e todas as peças se encontram em bom estado.

1 Dispositivo de medição da humidade

2 Pilhas LR03/AAA

1 Manual de instruções



Indicações gerais de segurança

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto antes de o utilizar pela primeira vez! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!

- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!
- Não exponha o produto a humidades! Ele poderá ficar danificado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As

crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção ao cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

⚠ AVISO! Os pinos de medição são muito bicos. Seja sempre muito prudente quando trabalhar com o produto. Coloque sempre a capa protetora no produto, se não for utilizado. Caso contrário, existe perigo de ferimentos!



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.



- **PERIGO DE EXPLO-SÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de

pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/ baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/ radiação solar direta.

- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO! As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.

- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.

- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

● **Antes da colocação em funcionamento**

- Antes da colocação em funcionamento, remova a película de proteção do visor **8** do produto e insira a pilha incluída no fornecimento.

● Inserir/substituir as pilhas

Quando aparece no visor [8] o indicador de pilha fraca [11], as pilhas inseridas estão quase vazias e devem ser trocadas. As pilhas vazias podem falsear o valor medido.

Para inserir as pilhas, proceda como segue:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas [6] na parte traseira do produto.
- Retire as pilhas usadas.
- Insira 2 pilhas LR03/AAA. Esteja atento à polaridade correta.
- Colocar as pilhas no compartimento das pilhas [7] e fechar a tampa do compartimento das pilhas [6] de modo a que esta encaixe no lugar.

Aviso: Enquanto estiver inserindo as pilhas, nenhum outro botão pode ser premido.

● Colocação em funcionamento

● Antes de fazer uma medição

- Certifique-se de que ambos os pinos de medição [2] tocam na superfície do material ao mesmo tempo.
- Se necessário, aumente a pressão sobre os pinos de medição [2] no caso de superfícies rugosas.
- No caso de superfícies sensíveis, proceda com a medição fora da área de visão.
Nota: Os pinos de medição [2] são afiados e podem danificar a superfície.
- Seque superfícies humedecidas antes da medição.
- Faça medições em locais diferentes e calcule o valor médio.
- Esteja atento para o fato de que sais aumentam a condutibilidade da água. A




medição pode ser afetada devido a isso e ser alta demais.

- No caso de madeira para chaminés, retire a casca caso necessário. Pressione os pinos de medição **2** na madeira em vários pontos, perpendicularmente à direção da fibra.

● Fazer a medição

- Pressione a tecla **⏻/🔒** **4**, para ligar o produto. No visor **8** aparece “0,0%”, a temperatura do ambiente em °C e o material anteriormente selecionado 1–6 (ver Fig. A).
- Pressione o botão M/°C/°F **3** por aprox. 5 segundo para mudar a temperatura entre °C e °F.
- Pressione repetidamente o botão M/°C/°F **3**, para ajustar o produto ao material a




ser medido (ver tabela de valores de referência):

Humidade da madeira-Valores de referência para madeira para fogo			
	✓	6– 15%	Perfeito para aquecer – Alto valor de aquecimento
	✓	16– 20%	Aquecimento limitado – Baixo valor de aquecimento
	X	21– 44%	Não apropriado para aquecer - Secagem adicional necessária

Aviso: A tabela mostrada anteriormente serve para medir madeira de combustão. Se o teor de humidade medido for igual ou inferior a 15 %, a madeira é ideal para queimar. Se o teor de humidade se situar entre 16 e 20 %, a adequação é limitada. Se o teor de humidade for superior a 21 %, a madeira não é adequada para ser queimada e deve ser previamente seca.

Dígito	Material	Espectro de medição	Valores de referência para a humidade, indicados em percentagem do peso		
			secos	Valor limite	dema- siado húmido
1	Bétula, faia, cerejeira, larício, abeto, nogueira	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
1	Carvalho, pinheiro, bordo, freixo, douglásia	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Betonilha, concreto	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	> 4 %
3	Anidrita, gesso, placas de gesso	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Argamassa de cimento	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	> 5 %
5	Manta de cal	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Tijolo	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	> 3 %

Nota: Medições abaixo do espectro de medição mostram no visor [8] “0,0%” ou “Lo”. Medições acima do espectro de medição mostram no visor [8] “Hi”.

- Retire a capa protetora [1].
- Pressione ambos os pinos de medição [2] ao mesmo tempo contra a superfície. Após cerca de 1-2 segundos pode ler o valor percentual.
- Se estiver a medir numa área onde não consegue ler o visor [8] pressione a tecla  [4], para congelar o valor no visor [8]. O visor [8] mostra adicionalmente o símbolo do cadeado [12].
- Pressione a tecla  [4] novamente para fazer mais uma medição.
- Uma vez efetuada a medição, desligue o produto premindo e mantendo premido a tecla  [4] durante mais de 5 segundos. Coloque novamente a capa protetora.

Nota: O produto desliga-se automaticamente se não for acionado durante cerca de 60 segundos.


● **Indicação das pilhas**

Com um estado de pilha fraco, surge no visor **8** o indicador de pilha fraca **11**. Por favor, esteja atento para o fato de que no estado de pilha fraca os valores de medição podem ser errados ou imprecisos. Ao aparecer essa mensagem, troque as pilhas rapidamente. A substituição das pilhas é descrita no capítulo “Inserir/substituir as pilhas”.

● **Indicação da temperatura**

Pode mudar a indicação de temperatura entre °C e °F , pressionando o botão M/°C/°F **3** por cerca de 5 segundos.

● Rodar indicador do visor

Pode rodar o indicador do visor [8] em 180° pressionando a tecla  [4] e o botão M/°C/°F [3] ao mesmo tempo (ver Fig. B).


● Função RESET

Pode ser efetuada uma calibração se 0,0% não for exibido no visor [8] imediatamente após ligar o produto. Para o fazer, abra a tampa do compartimento das pilhas [6] e utilize um objeto pontiagudo para pressionar o botão RESET [5] na parte de trás do produto. Se o valor medido apresentado ainda não estiver correto, pressionar novamente o botão RESET [5], um erneut zu kalibrieren.

Aviso: Não remova as pilhas se estiver usando a função RESET.

● Resolução de avarias

Erro	Possíveis causas e soluções
O valor de medição é obviamente alto ou baixo demais.	Verifique se o produto está ajustado para o material correto. Verifique se os pinos de medição 2 estão corretamente pressionados contra o material. Repita o processo de medição.
O visor 8 mostra “Lo” ou “Hi”.	O espectro de medição foi ultrapassado ou não foi atingido.

Erro	Possíveis causas e soluções
O indicador do visor [8] não reage.	Quando o símbolo do cadeado [12] é exibido no visor [8], pressione a tecla  [4].
O indicador no visor [8] mal se reconhece.	As pilhas estão gastas. Consulte aqui o Capítulo “Inserir/substituir as pilhas”.

Cargas eletrostáticas podem causar interferências no funcionamento. No caso de interferências deste tipo no funcionamento, retire as pilhas durante um curto espaço de tempo e volte a colocá-las.

● Limpeza e conservação

- Preste atenção para que não entre líquido nenhum para dentro do produto. Caso contrário, existe perigo de danos materiais.
- Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- Limpe os pinos de medição [2] com um pano ligeiramente húmido e seque-os.
- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a danos exteriores visíveis.
- Verifique se os pinos de medição [2] estão danificados antes de cada utilização.

● Armazenamento

- Coloque sempre a capa protetora [1] no produto, se não for utilizado.

- ❑ Retire sempre as pilhas se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.
- ❑ Guarde o produto num ambiente seco.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus

direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser

prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 465631_2404) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.

- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 465631_2404 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica



Serviço Portugal

Tel. 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt



List of pictograms used.....Page 118

Introduction.....Page 121

Intended usePage 121

Parts description.....Page 122

Technical dataPage 123

Scope of deliveryPage 124

General safety

instructionsPage 124

Safety instructions for
batteries/rechargeable batteries..Page 126

Before use.....Page 131

**Inserting/changing the
batteriesPage 131**

Start-upPage 132

Before you take a measurement..Page 132

Taking a measurement.....Page 133

Battery display	Page 138
Temperature display	Page 138
Rotate the display	Page 139
Reset function	Page 139

Troubleshooting	Page 140
------------------------------	----------

Cleaning and care	Page 141
--------------------------------	----------

Storage	Page 142
----------------------	----------



Disposal	Page 142
-----------------------	----------

Warranty	Page 145
-----------------------	----------

Warranty claim procedure	Page 147
--------------------------------	----------

Service	Page 149
---------------	----------

List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery  included	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



For indoor use

Moisture meter

● Introduction


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood,

mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● Parts description

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage:	3V \equiv
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 1 °C
Humidity accuracy:	
A: building material	
below 1.4 %:	+/- 0.1 %
over 1.4 %:	+/- 0.2 %
B: wood material	
below 30 %:	+/- 2 %
over 30 %:	+/- 4 %
Precision:	see chapter “Making measurements”
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should

not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally

swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/

rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.



- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement


- Press the **⏻/🔒** button **4** to turn on the product. On the display **8** “0.0%”, the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see fig. A) appears.
- Press the **M/°C/°F** button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.

- Press the M/°C/°F button **3** to select the material number of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

Wood moisture approximate value for firewood

	✓	6– 15 %	ideal for heating – high heating value
	✓	16– 20 %	restricted heating – low heating value




Wood moisture approximate value for firewood

	X	21– 44 %	not suitable for heating – further dry- ing necessary
---	---	-------------	---

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21% or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12%	12-15%	>15%
1	Oak, pine, maple, ash, douglas fir	6-44 %	<15%	15-20%	>20%
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2%	2-4%	>4%
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5%	0.5-1%	>1%
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2%	2-5%	>5%
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2%	2-3.5%	>3.5%
6	Brick	0.1-8.5 %	<1%	1-3%	>3%

Note: When measuring under the measurement range, the display [8] shows “0.0%” or “Lo”. For measurements above the measurement range, the display [8] shows “Hi”.

- Remove the protective cap [1].
- Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [8], press the  button [4] to freeze the result on the display [8]. The display [8] will then also show the lock symbol [12].
- Press the  button [4] again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button [4] for more than 5 seconds.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.





● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator [11] appears on the display [8]. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries”.





● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button [3] for approximately 5 seconds.

● Rotate the display








You can rotate the result shown in the display  by 180° by pressing the  button  and M/°C/°F button  together (see fig. B).

● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display  right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover  and press the RESET button  situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button  again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using the RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading “Lo” or “Hi”.	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter “Inserting/ changing the batteries”.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins 2 with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.

- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins **2** for damage before every use.

● Storage

- Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465631_2404) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item

number (IAN) 465631_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	152
Einleitung	Seite	154
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	155
Teilebeschreibung	Seite	156
Technische Daten.....	Seite	156
Lieferumfang	Seite	157
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	158
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite	160
Vor der Inbetriebnahme	Seite	165
Batterien einlegen/ wechseln	Seite	165

Inbetriebnahme	Seite 166
Bevor Sie eine Messung durchführen.....	Seite 166
Messung durchführen.....	Seite 168
Batterieanzeige.....	Seite 172
Temperaturanzeige.....	Seite 173
Displayanzeige drehen.....	Seite 173
RESET-Funktion.....	Seite 173
Fehlerbehebung	Seite 174
Reinigung und Pflege	Seite 176
Lagerung	Seite 176
Entsorgung	Seite 177
Garantie	Seite 179
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 181
Service.....	Seite 184

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und
Marken nicht miteinander
mischen







Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden

Legende der verwendeten Piktogramme

	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten
	Nur für den Innengebrauch

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung


Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für

ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V===
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1 °C

Feuchtigkeitsgenauigkeit:

A: Baumaterial

unter 1,4 %: $\pm 0,1 \%$

über 1,4 %: $\pm 0,2 \%$

B: Holzmaterial

unter 30 %: $\pm 2 \%$

über 30 %: $\pm 4 \%$

Messgenauigkeit: siehe Kapitel „Messung durchführen“

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Schutzklasse: IP20

Auflösung: $0,1 \%$

Luftfeuchtigkeit: bis maximal 80% (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise


Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein

beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!

- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

 **WARNUNG!** Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!




Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern.

Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen

sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Bat-

terien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.



Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen

Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen,

fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/
Akkus umgehend aus dem Pro-
dukt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.


● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen




- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte [2].
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte [2] sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte [2] quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen



- Drücken Sie die -Taste **4**, um das Produkt einzuschalten. Im Display **8** erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1-6 (siehe Abb. A).
- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **3**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):













Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6– 15 %	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16– 20 %	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert
	X	21– 44 %	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6–44 %	<15 %	15–20 %	>20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	>4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	>1 %
4	Zementmörtel	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	>5 %
5	Kalkmörtel	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	>3,5 %
6	Ziegelstein	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	>3 %



Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „Hi“ an.

- Entfernen Sie die Schutzkappe .
- Drücken Sie beide Messstifte  gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display  nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste , um die Anzeige im Display  einzufrieren. Das Display  zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol  an.
- Drücken Sie die -Taste  noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten.

Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.


● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display  die Anzeige für niedrigen Batteriezustand . Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **8** um 180° drehen, indem Sie die -Taste **4** und die M/°C/°F-Taste **3** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).







● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0% auf dem Display **8** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **6** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **5** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display  reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol  im Display  , drücken Sie die  -Taste  .
Die Anzeige im Display  ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.

- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner

Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch

einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465631_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 465631_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

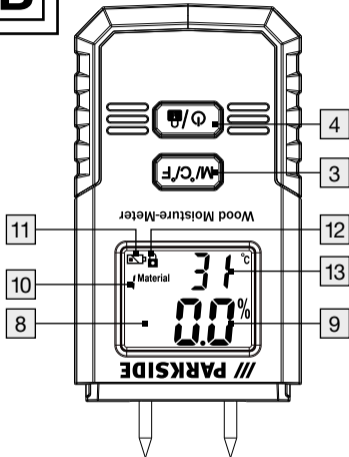
DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



B



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10761
Version: 11/2024



Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 08/2024
Ident.-No.: HG10761082024-5
